Beschluss Nr./N. Delibera: 0442/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 442
Sitzung vom 18/04/2017 Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Waltraud Deeg	Assessori
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

2. Auflage des Universitären Berufsbildungskurses – Ermächtigung an die Freie Universität Bozen zur Immatrikulation der Geeigneten

Oggetto:

2° ciclo del Corso di tirocinio formativo attivo – Autorizzazione alla Libera Università di Bolzano all'immatricolazione dei candidati idonei

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 34 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0442/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Art. 1 Absatz 189 des Gesetzes vom 13. Juli 2015, Nr. 107 („Reform des nationalen Bildungssystems und Delegierung für die Neuordnung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen"), bestimmt, dass die Autonome Provinz Bozen-Südtirol im Einvernehmen mit der Universität und dem Musikkonservatorium, die ihren Sitz auf dem Gebiet des Landes haben, die fachliche und pädagogisch-didaktische Ausbildung des Lehrpersonals der Schulen jeglicher Art und Stufen aller drei Sprachgruppen in der Autonome Provinz Bozen, einschließlich der Kunstfächer, sowie die Modalitäten und die Inhalte der entsprechenden Zugangsprüfungen unter Berücksichtigung der auf Staatsebene vorgesehenen Mindestinhalten regelt.

L'art. 1, comma 189, della legge 13 luglio 2015, n. 107 ("Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti"), dispone che la provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, d'intesa con l'università ed il conservatorio di musica che hanno sede nella provincia stessa, disciplina la formazione disciplinare e pedagogico-didattica degli insegnanti delle scuole della Provincia Autonoma di Bolzano di ogni ordine e grado dei tre gruppi linguistici, anche nelle materie artistiche, nonché le modalità e i contenuti delle relative prove di accesso nel rispetto dei contenuti minimi previsti a livello nazionale.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 15. November 2016, Nr. 1254, Bestimmungen zur 2. Auflage des Universitären Berufsbildungskurses („UBK/II"), gemäß Artikel 1 Absatz 189 des Gesetzes vom 13. Juli 2015, Nr. 107, erlassen.

La Giunta provinciale ha emanato con deliberazione del 15 novembre 2016, n. 1254, le disposizioni, riguardanti il 2° ciclo del Corso tirocinio formativo attivo ("TFA/II") ai sensi dell'art. 1, comma 189, della Legge 13 luglio 2015, n. 107.

Mit oben genanntem Beschluss hat die Landesregierung ebenfalls das Gesamtkontingent von 160 Studienplätzen für die deutsche Abteilung festgelegt und diese auf die einzelnen Wettbewerbsklassen und vertikalen Fachbereiche aufgeteilt.

La Giunta provinciale, con succitata delibera, ha altrettanto definito il contingente complessivo di 160 posti di studio nella sezione tedesca, suddivisi nelle singole classi di concorso e nei singoli ambiti disciplinari verticali.

Der Präsident der Freien Universität Bozen hat mit Dringlichkeitsverfügung vom 17. November 2016 Nr. 35/2016, ratifiziert mit Beschluss des Universitätsrates vom 16. Dezember 2016 Nr. 162, den UBK/II an der Freien Universität Bozen eingerichtet und aktiviert.

Il Presidente della Libera Università di Bolzano, con provvedimento d'urgenza 17 novembre 2016 n. 35/2016, ratificato con deliberazione del Consiglio dell'Università 16 dicembre 2016 n. 162, ha istituito e attivato il corso di TFA/II presso la Libera Università di Bolzano.

Der Rektor der Freien Universität Bozen hat mit Dekret vom 18. November 2016 Nr. 252/2016 das Auswahlverfahren um einen Studienplatz im UBK/II, deutsche Abteilung, ausgeschrieben.

Il Rettore della Libera Università di Bolzano ha bandito con decreto 18 novembre 2016 n. 252/2016 la procedura selettiva di accesso al corso di TFA/II, sezione tedesca.

Auf Grund der Ergebnisse des gesamten Auswahlverfahrens steht fest, dass insgesamt 88 Bewerberinnen und Bewerber einen Studienplatz im UBK/II – deutsche Abteilung gewonnen haben. Außerdem gehen insgesamt 14 Bewerberinnen und Bewerber als Geeignete aus dem Verfahren hervor. Im Einzelnen handelt es sich um:

In base ai risultati dell'intera procedura selettiva di accesso risultano complessivamente 88 candidati e candidate vincitori di un posto di studio nel corso di TFA/II- sezione tedesca. Inoltre, complessivamente 14 candidate e candidati risultano essere idonei. In particolare, si tratta di:

- 3 Geeignete in der Wettbewerbsklasse A-60 Technik-Mittelschule
- 11 Geeignete im Fachbereich FB4b (bestehend aus den Wettbewerbsklassen

- 3 idonei nella classe di concorso A-60 Tecnologia nella scuola secondaria di I grado
- 11 idonei nell'ambito disciplinare 4b (costituito dalle classi di concorso A-78

Beschluss Nr./N. Delibera: 0442/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

A-78 Italienisch - Zweite Sprache an den deutschsprachigen Mittelschulen) und A-79 Italienische Sprache und Kultur (zweite Sprache) in den deutschsprachigen Oberschulen).

Die Landesregierung ist der Auffassung, dass es sinnvoll und zweckmäßig ist, die Freie Universität Bozen zu ermächtigen, die Immatrikulation der Geeigneten aus dem Auswahlverfahren zum UBK/II vorzunehmen, obwohl ihrer Nummer die mit eigenem Beschluss vom 15. November 2016, Nr. 1254, festgelegte Anzahl an Studienplätzen in einzelnen Wettbewerbsklassen/vertikalen Fachbereichen überschreitet. Die Gründe dieser Entscheidung sind folgende:

1. Infolge des Ergebnisses des Auswahlverfahrens, bleiben insgesamt 72 Studienplätze in anderen Wettbewerbsklassen und vertikalen Fachbereiche verfügbar. Deswegen ist es möglich, einen Ausgleich zwischen diesen Studienplätzen und den Studienplätzen für die Geeigneten zu schaffen.
2. Die betroffenen Wettbewerbsklassen (Technik-Mittelschule, Italienisch - Zweite Sprache an den deutschsprachigen Mittelschulen und Italienische Sprache und Kultur (zweite Sprache) in den deutschsprachigen Oberschulen) bestehen an allen deutschsprachigen Mittel- bzw. Oberschulen; somit besteht ein hoher Bedarf an ausgebildeten Lehrpersonen.

3. Die Landesregierung gleicht an was das Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung mit Mitteilung vom 20. Februar 2015 Nr. 319 „Procedure TFA. Autorizzazione all´iscrizione dei candidati idonei“ festgelegt hat, an.

Die Landesregierung

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

(1) Die Freie Universität Bozen ist ermächtigt, die Immatrikulation der Geeigneten aus dem Auswahlverfahren, das mit Dekret des Rektors der Freien Universität Bozen Nr. 252/2016 ausgeschrieben wurde, vorzunehmen; dazu kann die mit eigenem Beschluss vom 15. November 2016, Nr. 1254, festgelegte Anzahl an Studienplätzen in einzelnen

Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca e A-79 Lingua e cultura italiana (seconda lingua) negli istituti di istruzione secondaria di II grado in lingua tedesca).

La Giunta provinciale ritiene che sia ragionevole e opportuno autorizzare la Libera Università di Bolzano a procedere all'immatricolazione degli idonei risultanti dalla procedura di accesso al corso di TFA/II, nonostante il loro numero ecceda il contingente dei posti di studio in singole classi di concorso/singoli ambiti disciplinari verticali definito con propria delibera 15 novembre 2016, n. 1254. Le motivazioni di tale decisione sono:

1. A seguito del risultato delle prove selettive, risultano complessivamente non assegnati 72 posti in altre classi di concorso/ambiti disciplinari verticali. Pertanto è possibile fare una compensazione tra tali posti e i posti per i candidati idonei.

2. Le classi di concorso interessate (Tecnologia nella scuola secondaria di I grado, Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca e Lingua e cultura italiana (seconda lingua) negli istituti di istruzione secondaria di II grado in lingua tedesca) sono previste in tutte le scuole secondarie di I e II grado in lingua tedesca; pertanto sussiste un elevato fabbisogno di docenti formati.
3. La Giunta provinciale si allinea con quanto stabilito dal MIUR con nota n. 319 del 20 febbraio 2015 “Procedure TFA. Autorizzazione all´iscrizione dei candidati idonei”.

La Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

(1) La Libera Università di Bolzano è autorizzata a procedere all'immatricolazione degli idonei risultanti dalla procedura di accesso bandita con decreto del Rettore della Libera Università di Bolzano n. 252/2016; a tal fine è consentito eccedere il contingente dei posti di studio in singole classi di concorso/singoli ambiti disciplinari verticali

Wettbewerbsklassen/vertikalen Fachbereichen überschritten werden.
(2) Das aus oben genanntem Beschluss hervorgehende Gesamtkontingent der Studienplätze des UBK/II bleibt aufrecht.
(3) Das entsprechende Verfahren und der Zeitplan der Immatrikulation werden von der Freien Universität Bozen festgelegt.

definito con propria delibera 15 novembre 2016, n. 1254.
(2) Il contingente complessivo dei posti di studio del TFA/II risultante dalla succitata delibera rimane invariato.
(3) Il procedimento di immatricolazione e lo scadenzario vengono definiti dalla Libera Università di Bolzano.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0442/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0442/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0442/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0442/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0442/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	SCHOEPF FRANZ	11/04/2017 14:48:57
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	TSCHIGG STEPHAN	11/04/2017 10:06:03

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 11/04/2017 16:06:54 NATALE STEFANO — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	18/04/2017
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	18/04/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

18/04/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0442/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D